

BIBLIOGRAFÍA Y TERMINOLOGÍA

Bibliografía

Aitchison, J. and Gilchrist, A.: **Thesaurus Construction: a Practical Manual**. 2nd ed. London: Aslib, 1987. — 173 p.

Amaro, Regina K. Obata: **Contribuição da análise do discurso para a análise documentária: o caso da documentação jornalística**. Sao Paulo: Eca/ Usp, 1991. 87 p., anexos (ined. tesis de maestría)

Chan, L.M. et al.: **Theory of subject analysis: a sourcebook**. Littleton (Co.): Libraries Unlimited, 1985. 431 p.

Cintra, A. M.: "Estratégias de leitura em documentação". In: Smit, J. (org.): **Análise documentária: a análise da síntese**. Brasília: Ibict, 1987. p. 28-35.

Cintra, A. M. et al: **Para entender as linguagens documentárias**. Sao Paulo: Polis: APB, 1994. (Coleção Palavra Chave, 4). 72 p.

Colle, R.: **Tecnologías de la Información**. Santiago de Chile: PUC, Escuela de Periodismo, 1989.

Cunha, I. M. R. F. : **Do mito a Análise documentária**. Sao Paulo: Edusp, 1990. 163 p.

Currás, E.: **Thesauros: lenguajes terminológicos**. Madrid: Paraninfo, 1991. 284 p.

Currás, E.: **Tratado sobre Ciencia de la Información**. Rosario (Argentina): UNR, 1996. 395 p.

Fillmore, C.J.: "The case for case". In: Bach, E. and Harms, R.T. (comp.): **Universals in Linguistic Theory**. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1968. p. 1-88.

García Gutiérrez, A.: **Lingüística documental: aplicación a la Comunicación social**. Barcelona: Mitre, 1984. 279 p.

García Gutiérrez, A.: **Estructura lingüística de la Documentación: teoría y método**. Murcia: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia, 1990. 166 p.

García Gutiérrez, A.: **Análisis documental del discurso periodístico**. Madrid: CTD, 1992. 160 p.

García Gutiérrez, A.: **Procedimientos de Análisis documental automático: estudio de caso**. Sevilla: Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico, Consejería de Cultura, 1996. 88 p.

Gardin, J. C.: **Les analyses de discours**. Neuchâtel: Delachaux et Niestlé, 1974. 178 p.

Gardin, J. C.: **Le calcul et la raison: essais sur la formalisation du discours savant**. Paris: Ecole de Hautes Etudes en Sciences sociales, 1991. 293 p.

Gardin, J. C. et al: **La logique du plausible. Essais d'Epistemologie pratique**. 2ème ed. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 1987. 300 p.

Gardin, J. C. et al: **Systèmes experts et Sciences humaines**. Paris: Eyrolles, 1987. 269 p.

Gil Urdiciain, B.: **Manual de lenguajes documentales**. Madrid: Noesis, 1996. 269 p.

Greimas, A. J.: **Semántica estructural: investigación metodológica**. Madrid: Gredos, 1976. 398 p.

IS2788: *Principes directeurs pour l'établissement et le développement de thesaurus monolingues*. Génève: Iso, 1974. III + 14 p. (2ª ed. 1986).

IS704: *Principles and methods of Terminology*. Génève: ISO, 1987.

IS1087: *Principes de Terminologie*. Génève: ISO, 1990

ISO: *Directrices para el establecimiento y desarrollo de tesauros monolingues*. Norma internacional 2788-1986. Publicada en dos partes: p.1 In: **Revista Española de Documentación Científica**. 12, 4 (1989). – p.463-483, p.2 In: **Revista Española de Documentación Científica**. 13, 1 (1990). – p.601-629.

Kobashi, N. Y.: "Análise documentária: considerações sobre um modelo lógico- semântico". In: **Análise documentária: considerações teóricas e experimentação**. Cunha I. (org.). Sao Paulo: Febab, p. 31-44.

Pêcheux, M.: **Hacia el análisis automático del discurso**. Madrid: Gredos, 1978. 269 p.

Pottier, B.: **Lingüística general: teoría y descripción**. Madrid: Gredos, 1976. 426 p.

Ranganathan, S.R.: **Prolegomena to Library**

Classification. 3rd ed. Bombay: Asian Publishing House, 1967.

San Segundo Manuel, R.: **Sistemas de organización del cononimiento: la organización del conocimiento en las bibliotecas españolas**. Madrid: Universidad Carlos III, BOE, 1996. 317 p.

Schank, R.: **Scripts, plans, goals and understanding**. Hillsdale (NJ): Lawrence Erlbaum, 1977.

Schank, R.: **El ordenador inteligente**. Barcelona: A. Bosch, 1986. 281 p.

Smit, J. (org.): **Análise documentária: a análise da síntese**. Brasília: Ibict, 1987. 133 p.

Tálamo, F. G. M.: "A definição semântica para a elaboração de glossários". In: **Análise documentária: a análise da síntese**. Smit, J. (org.). Brasília: Ibict, 1987. p. 87-98.

Tesouro de Patrimonio Histórico Andaluz. Sevilla: Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico, 1998.

Van Dijk, T.: **Texto y contexto: Semántica y pragmática del discurso**. Madrid: Cátedra, 1980. 357 p.

Van Dijk, T.: **La noticia como discurso: comprensión, estructura y producción de la información**. Barcelona: Paidós, 1990. 284 p.

Van Slype, G.: **Los lenguajes de indización: concepción, construcción y utilización en los sistemas documentales**. Madrid: Fundación Germán Sánchez-Ruipérez, 1991. 198 p.

Terminología

Base de datos: cualquier conjunto estructurado de información que persiga su reutilización.

Base léxica: conjunto de elementos que forman el corpus terminológico del lenguaje documental.

Campo conceptual: ordenación jerárquica y temática de términos que representan un ámbito del conocimiento recortado pragmáticamente al que da nombre un macrodescriptor o una categoría.

Categoría: ángulo abstracto de denominación, y exclusivamente de organización temática de los campos conceptuales, adscrito a cualquier nivel estructural.

Descriptor: representación empírica de un concepto obtenida mediante un procedimiento analítico y formalizada por un lenguaje controlado.

Descriptor unitérmino: representación de un concepto mediante un sólo término.

Descriptor sintagmático: representación de un concepto mediante un sintagma nominal.

Diccionario: función que muestra la acepción del término en un discurso determinado.

Encadenado ascendente: recurso que permite al usuario activar la estructura jerárquica hacia la superordenación.

Encadenado descendente: recurso que permite al usuario activar la estructura jerárquica hacia la subordinación y enumeración.

Escenario: estructura discursiva horizontal, desarrollada desde un descriptor y ordenada por el conjunto de macrocategorías, que muestra todas las relaciones inmediatas habidas en un sistema conceptual.

Formato de visualización: tipo y características del entorno y la salida del lenguaje en pantalla.

Hiperenlace: término de hipertexto referido a la zona sensible, marcada y reconocida por el programa, desde la que podemos navegar por el documento o la red.

Hiperboja: mapa de todas las relaciones horizontales y verticales creadas a partir de cada uno de los descriptores de un campo conceptual. Hoja de verificación contextual de relaciones.

Hiponimia: relación que subordina un elemento a un género creando niveles conceptuales en la microestructura clasemática.

Hiperonimia: relación que superordena, desde un género, sus tipos o elementos creando niveles en la microestructura clasemática.

Hipertexto/ hipermedia: lenguaje que permite la navegación textual (incluyendo sonidos e imágenes) mediante hiperenlaces, por ejemplo, -HTML- Hypertext Mark-up Language.

Hoja de trabajo: hoja de entrada en la que se inscriben todas las relaciones posibles e inmediatas desde un descriptor equivalente a un registro terminológico.

Identificador: nombre propio que representa personas, marcas, organismos.

Infraconcepto: prefijo susceptible de poscoordinación morfológica.

Lenguaje asociativo: lenguaje documental basado en estructuras de organización horizontal.

Lenguaje documental: dispositivo léxico construido artificialmente para el análisis y la recuperación en un sistema de información.

Lenguaje epistemográfico: lenguaje asociativo creado desde escenarios que reproducen construcciones discursivas en un área del conocimiento.

Lenguaje jerárquico: lenguaje documental basado en una concepción vertical o arborescente del conocimiento.

Macroategoría: ángulo más genérico y abstracto de denominación, y exclusivamente de organización, de los campos conceptuales.

Macrodescriptor: denominación de campo conceptual de utilidad analítica.

Macroestructura: Esquema jerárquico de un discurso atendiendo a su ordenación temática. En documentación, conjunto de macrocategorías, categorías, macrodescriptores y, en general, organización jerárquica de las denominaciones de campos conceptuales.

Macrorregla: norma general que afecta a la estructura o a la base léxica con carácter general y obligatorio.

Microestructura: constructo relacional mínimo establecido por dos elementos del lenguaje.

Microestructura asociativa: establece la relación horizontal inmediata entre elementos mediante vectores montados desde distintas macrocategorías (intercategoriales).

Microestructura clasemática: relación jerárquica inmediata entre términos definidos según su posición genérica o tipológica.

Microestructura coordinativa: establece la relación horizontal inmediata entre elementos mediante vectores pertenecientes a la misma macrocategoría (intracategoriales).

Microestructura de equivalencia: centraliza los sinónimos en torno a un concepto siendo todos autorizados por el sistema.

Microestructura jerárquica: relación inmediata de superordenación, subordinación o partitiva de un término.

Microestructura partitiva: relación jerárquica inmediata entre términos definidos según su posición partitiva o global.

Navegación: procedimiento hipertextual que permite conectar global, integradamente y en

tiempo real todos los elementos de un documento o red mediante un protocolo.

Nivelador: denominación artificial de un campo conceptual sin utilidad analítica (exclusivamente organizativa). Las categorías son niveladores estructurales.

Nota de alcance: aclaración, restricción o ampliación semántica del término. También incluye cualquier tipo de observación respecto al término o sus combinaciones.

Paradigma/ eje paradigmático: eje virtual de las sustituciones, subordinaciones y superordenaciones. Atañe al plano teórico y predictivo del lenguaje y organiza la estructura jerárquica y de equivalencias.

Pasarelas: recursos que compatibilizan y posibilitan el acceso entre los distintos módulos de un sistema de información: desde el lenguaje a los campos de análisis y recuperación y a las bases de datos y viceversa.

Poscoordinación: construcción de enunciados de descriptores mediante operadores sintácticos.

Precoordinación: construcción de descriptores sintagmáticos, *a priori*, en el lenguaje controlado.

Sintagma/ eje sintagmático: eje real de las realizaciones enunciativas. Atañe al plano pragmático y discursivo y organiza las asociaciones y coordinaciones.

Superestructura: esquemas canónicos de las condiciones, propiedades y desarrollos de las tipologías discursivas que permiten su clasificación, reconocimiento, descripción y construcción.

Tesoro: lenguaje asociativo, con decisiva presencia del componente jerárquico, que utiliza el lenguaje natural en su base léxica.

Vector: dirección relacional teórica o preconstruida para establecer las microestructuras de coordinación y de asociación en el lenguaje.